

**МИНИСТЕРСТВО
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
(МИНЗДРАВ РОССИИ)**

Рахмановский пер., д. 3/25, стр. 1, 2, 3, 4,
Москва, ГСП-4, 127994,
тел.: (495) 628-44-53, факс: (495) 628-50-58

**ФГБОУ ДПО РМАНПО
Минздрава России**

rmapo@rmapo.ru

01.02.2023 № 16-1/261

На № _____ от _____

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

в целях подписания образовательной организацией договора по вопросам образования с иностранными организациями (или иностранными гражданами)

Выдано: федеральному государственному бюджетному образовательному учреждению дополнительного профессионального образования «Российская медицинская академия непрерывного профессионального образования» Министерства здравоохранения Российской Федерации.

Наименование иностранной организации (иностранных организаций): Шанхайская техническая компания «Цзинхуа» (Китайская Народная Республика).

Предмет проекта договора: Сотрудничество в сфере науки, образования и развития совместных научных исследований.

Срок действия проекта договора: 5 (пять) лет.

Вывод относительно заключения образовательной организацией договора: информации, препятствующей выдаче заключения, в настоящее время не имеется.

Приложение: на 7 л. в 1 экз.

Директор Департамента

Подлинник электронного документа, подписанного ЭП,
хранится в системе электронного документооборота
Министерства Здравоохранения
Российской Федерации.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАТЕ ЭП

Сертификат: 01D90E2C703AEC80000B15DC00060002
Кому выдан: Летникова Людмила Ивановна
Действителен: с 12.12.2022 до 12.12.2023

Л.И. Летникова

Остапенко Максим Юрьевич
+7(495)627-24-00 (доб. 1611)

**Министерство здравоохранения
Российской Федерации**

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение дополнительного
профессионального образования

**РОССИЙСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ АКАДЕМИЯ
НЕПРЕРЫВНОГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

(ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России)

Ул. Баррикадная, д.2/1, стр.1,
Москва, 125993

Тел. (499) 252-21-04, факс (499) 254-98-05,

E-mail: rmapo@rmapo.ru

ОГРН 1027739445876, ОКПО 01896665, ИНН/КПП 7703122485/770301001

20.01.2023 № 01/178-16
На № _____ от _____

Министерство здравоохранения
Российской Федерации

ЗАЯВЛЕНИЕ

о выдаче заключения, предусмотренного частью 4 статьи 105
Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации», в целях
заключения договора по вопросам образования с иностранной организацией

1. Сведения о российской образовательной организации:

Наименование образовательной организации:

ФГБОУ ДПО РМАНПО Минздрава России

Адрес места нахождения образовательной организации:

125993, Российская Федерация, г. Москва, ул. Баррикадная, д. 2/1, стр.1

Фамилия, имя, отчество ответственного исполнителя:

Логачева Елена Викторовна

Номер телефона и адрес электронной почты ответственного исполнителя:

+7(914)899-34-53, logachevaev@rmapo.ru

2. Сведения об иностранной организации:

Наименование:

Шанхайская техническая компания «Цзинхуа»

Руководитель иностранной организации:

Ши ГэГэ

Адрес места нахождения:

Китайская Народная Республика, г.Шанхай, ул.Гуанфулин, д.66, этаж 3,
индекс 201600

Основные направления деятельности:

Образовательная деятельность

105-4-1806-000001643

3. Краткое описание предмета договора и его существенные условия:
Вид документа:
Договор
Предмет договора:
Сотрудничество в сфере науки, образования и развития совместных научных исследований
Срок действия:
Пять лет
Существенные условия договора
Нет
4. Информация о согласовании с Заместителем Председателя Правительства Российской Федерации возможности заключения договора (при наличии):
5. Нахождение иностранной организации на территории иностранного государства и территории, совершающих в отношении Российской Федерации, российских юридических лиц и физических лиц недружественные действия, перечень которых утверждён распоряжением Правительства Российской Федерации от 5 марта 2022 года № 430-р:
Нет
6. Нахождение иностранной организации в перечне иностранных и международных неправительственных организаций, деятельность которых признана нежелательной на территории Российской Федерации:
Нет
7. Осуществление иностранной организацией деятельности, создающей угрозу национальной безопасности Российской Федерации:
Нет
8. Иные сведения (по усмотрению российской образовательной организации):
Нет

Достоверность представленных в заявлении сведений подтверждаю и несу персональную ответственность



Сычев Д.А.

Дата подачи заявления: 19.01.2023 г.

105-4-1806-000001643

<p>ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ</p> <p>между Шанхайской технической компанией «Цзинхуа» и Федеральным государственным бюджетным образовательным учреждением дополнительного профессионального образования «Российская медицинская академия непрерывного профессионального образования» Министерства здравоохранения Российской Федерации</p>	<p>上海敬骅科技有限公司与 俄罗斯联邦卫生部医学继续教育学院 框架合作协议</p>
<p>_____ 2022 г.</p>	<p>2022 年__月__</p>
<p>Шанхайская техническая компания «Цзинхуа» (далее - Компания), в лице директора Ши Гэгэ, действующего на основании Устава, с одной стороны и Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Российская медицинская академия непрерывного профессионального образования» Министерства здравоохранения Российской Федерации (далее - Академия), в лице ректора Сычева Д.А, действующего на основании Устава, с другой стороны, в дальнейшем именуемые Стороны, заключили настоящий договор о сотрудничестве (далее – договор) о нижеследующем:</p>	<p>经上海敬骅科技有限公司（下简称：公司）总经理石格格和俄罗斯联邦卫生部医学继续教育学院（下简称：学院）校长 Sychev D.A 友好协商，双方决定本着平等互利、优势互补的原则，根据各自机构章程，签署本合作协议。具体框架合作内容如下：</p>
<p>1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА</p> <p>1.1. Предметом договора является установление взаимовыгодного сотрудничества в сфере науки, образования и развития совместных научных исследований между Академией и Компанией.</p> <p>1.2 Стороны договариваются осуществлять сотрудничество по следующим направлениям:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Организация информационного обмена по проектам и мероприятиям Компании и Академии. • Содействие со стороны Компании в части установления сотрудничества Академии с ведущими образовательными организациями Китайской Народной Республики для реализации научно- 	<p>一、 合作内容</p> <p>1.1 双方将在科学和教育领域建立互利合作关系，开展联合科学研究</p> <p>1.2 双方同意在以下领域开展科学和教育活动：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 双方就自身项目与活动开展信息交流工作 • 公司协助学院与中华人民共和国重点高校建立合作关系，推动科教合作和学术交流 • 由公司组织住院医师和研究生课程联合专家培训

<p>образовательного сотрудничества и академической мобильности.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Организация Компанией подготовки специалистов по совместным программам ординатуры и аспирантуры; • Академические обмены, в том числе обмен обучающимися, обмен опытом преподавания, научных исследований и работы в других областях, представляющих взаимный интерес; • Организация совместных летних и зимних школ с образовательными организациями Китайской Народной Республики; • Реализация дополнительных профессиональных программ (программ повышения квалификации и программ профессиональной переподготовки) специалистов; • Реализация академической мобильности научно-педагогических кадров Академии в образовательные и научные организации Китайской Народной Республики для проведения исследований и чтения лекций; • Совместное участие Сторон в международных образовательных и научных проектах, программах и грантах; • Содействие со стороны Компании в части установления сотрудничества Академии с крупными промышленными предприятиями Китайской Народной Республики для проведения научно-исследовательских работ, подготовки и повышения квалификации специалистов; • Реализация исследовательских проектов, в том числе с использованием ресурсов Академии; • Организация совместных инновационных научно-исследовательских лабораторий, исследовательских проектов и программ; • Совместное создание международной платформы трансфера технологий и результатов НИОКР и ускорение коммерциализации результатов НИОКР; 	<ul style="list-style-type: none"> •学术交流,包括学生互访、教学经验交流、其他共同感兴趣领域的研究和工 •公司协助学院与中华人民共和国院校组织冬夏令营 •双方共同推动专业培训计划(高级培训计划与专业再培训计划) •促进学院科研人员与教学人员前往中华人民共和国科研与教育机构进行联合研究与教学合作 •共同参与国际教育和科学项目、规划和基金项目 •公司协助学院与中华人民共和国大型企业建立合作关系,开展科研活动与专家进修 •促进研究项目落地,包括利用学院资源推动落地 •组织联合创新研究实验室建设,推动研究项目和计划 •联合建立国际创新技术转移与成果转化平台,加速创新成果商业化 •联合开展学术会议 •联合出版专著、教科书、教学法教材、科学论文文集及其他学术出版物; <p>1.3 本协议第 1.2 条规定的合作方向并非详尽无遗,未来可通过双方共同决定扩大合作范围</p>
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Проведение совместных научных мероприятий; • Публикация совместных монографий, учебников, учебно-методических и учебных пособий, сборников научных трудов и другой учебно-методической продукции. <p>1.3. Направления сотрудничества, предусмотренные п. 1.2 настоящего договора, не являются исчерпывающими и могут быть расширены по взаимному решению Сторон.</p>	
<p style="text-align: center;">2. УСЛОВИЯ И ПОРЯДОК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СОТРУДНИЧЕСТВА</p> <p>2.1 Реализация любого мероприятия, программы, проекта в рамках направлений сотрудничества и условия такого сотрудничества должны быть оговорены и утверждены сторонами в письменной форме путем заключения отдельных договоров и/или соглашений до даты начала реализации конкретного мероприятия, проекта, программы.</p> <p>2.2 Все научные работники, преподаватели и обучающиеся Сторон могут принять участие в обмене, который осуществляется на основе индивидуальных приглашений, направляемых Сторонами друг другу в соответствии с заключенными договорами.</p> <p>2.3. Научное сотрудничество между Сторонами будет осуществляться на основании рабочих программ и планов, которые будут подписаны уполномоченными лицами Сторон после согласования условий, тем и участников научного сотрудничества.</p>	<p>二、合作流程</p> <p>1. 在合作领域框架内实施任何活动、项目及此类合作条款必须在具体活动、项目实施开始之前通过签订补充协议得到双方书面同意和批准。</p> <p>2. 缔约双方的所有研究人员，教师和学生均可参加交流互访。交流基于缔约双方根据有关协议相互发出的邀请。</p> <p>3. 双方科学合作将按照行动规划开展。行动规划将由双方代表在确定合作条件，主题与参与者之后共同签署。</p> <p>。</p>
<p style="text-align: center;">3. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА</p> <p>3.1. Настоящий договор вступает в силу после подписания его уполномоченными лицами Сторон. Настоящий договор действует в течение 5 (пяти) лет с даты вступления в силу. Срок действия настоящего</p>	<p>三、协议期限，修改与中止协议流程</p> <p>1. 本协议经双方授权人员签署后生效。本协议自生效之日起五年内有效。本协议期限可在新的书面协议到期时延长。</p> <p>2. 本协议可根据双方的书面同意进行修改。</p>

<p>договора может быть продлен по его истечении новым письменным соглашением.</p> <p>3.2. В настоящий договор могут быть внесены изменения на основании письменного согласия Сторон.</p> <p>3.3. Каждая сторона может расторгнуть настоящий Договор, уведомив другую сторону в письменной форме не менее чем за 6 (шесть) месяцев до даты расторжения.</p>	<p>3. 双方可在终止日期前至少六个月以书面形式通知另一方终止本协议</p>
<p style="text-align: center;">4. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ</p> <p>4.1. Стороны рассматривают настоящий договор как декларацию о намерениях, не влекущую юридических или финансовых обязательств по совместной деятельности. Во всех случаях настоящий договор применяется только в части, не противоречащей национальному законодательству сторон.</p> <p>4.2. Договор составлен на двух языках (русском и китайском), в двух экземплярах, каждый из которых имеет одинаковую юридическую силу. В случае спора между Сторонами договора и возникновения разночтений или каких-либо несоответствий в смысловом содержании текста договора преимуществом обладает текст договора, составленный на русском языке.</p>	<p>四、其他事宜</p> <p>4.1 双方认为本协议为意向声明，不涉及共同活动的法律或财务义务。在所有情况下，本协议仅适用于不与当事方的国家法律法规相抵触的范围。</p> <p>4.2. 该协议以两种语言（俄文和中文）起草，一式两份，每份具有相同的法律效力。</p> <p>如果合同双方之间发生争议，或合同文本的语义内容出现差异，则以俄语起草的合同文本为准</p>
<p style="text-align: center;">ПОДПИСИ СТОРОН</p>	<p style="text-align: center;">签名</p>
<p>Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение дополнительного профессионального образования «Российская медицинская академия непрерывного профессионального образования» Министерства здравоохранения Российской Федерации Ул. Баррикадная, д. 2/1, строение 1 г. Москва, Российская Федерация</p> <p>Тел./факс: +7 499 254-4064 e-mail: rmapo@rmapo.ru</p>	<p>俄罗斯联邦卫生部医学继续教育学院 1号楼路障街2/1号 莫斯科, 俄罗斯联邦</p> <p>电话/传真:+7499254-4064 电邮: rmapo@rmapo.ru</p>

<p>Ректор</p> <p>_____ Д.А. Сычев</p> <p>«_____» _____ 2022 г.</p>	<p>赛切夫校长</p> <p>_____</p> <p>日期:</p>	
<p>ООО « Шанхайская техническая компания Цзинхуа» (Российско-Китайская Инновационная база коридора научно-технических инноваций G60)</p> <p>3 этаж, д 66, Ул. Гуанфулин, 201600, г. Шанхай, Китайская Народная Республика Тел.: (+86)-21-80105855 E-mail: info@tj-c.com</p>	<p>上海敬骅科技有限公司</p> <p>(G60 科创走廊俄罗斯院士创新基地)</p> <p>66号3楼, 广福林街, 201600,上海, 中华人民共和国 电话。: (+86)-21-80105855 电邮: info@tj-c.com</p>	
<p>Директор Ши Гэгэ</p> <p>«_____» _____ 2022 г.</p>	<p>石格格经理</p> <p>_____</p> <p>日期:</p>	